

THE SAN DIEGO YU-YU

Serving as the Japanese Community's gateway to San Diego for over 34 years !

創刊 34 年、サンディエゴの日本人コミュニティーに奉仕する情報誌

San Diego ゆうゆう®

ゆうゆう 「優々」 と働き、ゆうゆう 「遊々」 と楽しみ、ゆうゆう 「悠々」 と生きる

生活を優しくする有益情報がいっぱい

International Times, Corp.

7670 Opportunity Rd., #240, San Diego, CA 92111

Phone: (858) 576-9016 Fax: (858) 576-7294

E-mail: info@sandiegoyuyu.com

www.sandiegoyuyu.com



< 2021年1月1日改訂 >

日本人コミュニティとあなたを結ぶ「ゆうゆう」

サンディエゴゆうゆうは、お客様(広告主の皆様)が企図する売上促進に確実な結果をもたらすよう、誠心誠意お手伝い致します。お客様のご期待に応えるべく、一意専心、努力を継続することが私たちの使命であり、満足な結果を共有してお客様との一体感を強めていくことを業務の本懐としています。

サンディエゴゆうゆうは、広告効果を最大限に引き出すには継続的な掲載が最良の方法と考えます。潜在顧客は恒常的に広告掲載を続けるビジネスに安定性と優良性を感じ、その商品やサービスに対する安心感と信頼感を覚えることから、皆様の長期にわたる「お得意客」に定着する可能性が高くなると信じています。

効果的な広告掲載をお手伝いするために、サンディエゴゆうゆうは長期掲載のお客様に向けて、掲載回数に応じた5%～40%引きの特別割引価格をご用意しています。※詳細は後述の「長期契約料金」をご覧ください。

沿革と内容

サンディエゴゆうゆうは1987年8月の創刊以来、サンディエゴ地区の日本人/日系人コミュニティを対象とした主要な日本語媒体として親しまれてきました。発行日は毎月1日と16日。サンディエゴ郡全域で無料配布されています。月2回のペースで約7,000部が発行され、その多くは、レストラン、グローサリーストア、各種学校、教会/仏教会、ホテル、旅行代理店、書店、ギフトショップなど100カ所以上の配布拠点から一般読者の手に渡ります。

サンディエゴゆうゆうは、サンディエゴのライフスタイルを中心とした特集記事、日本人コミュニティに関連する地元ニュースと催事のほか、南カリフォルニアで楽しめる娯楽と観光案内など、幅広い有益な情報を満載。加えて、サンディエゴを中心とした各種イベント、アトラクション、舞台芸術、美術/歴史展、コンサート、スポーツの詳細な案内、日本語TV番組スケジュール、人気ビデオ、ベストセラー書籍、映画等の最新情報、旅行&レクリエーションガイド、さらに不動産、医療、カリフォルニア州法、教育、税務、移民法などの分野における専門家のアドバイスを各コラムで紹介しています。ディスプレイ広告はもちろん、時宜に応じて利用できるクラシファイド広告のニーズも高いものです。

広告契約の原則

広告掲載依頼者(以下、広告依頼者)は、サンディエゴゆうゆうの出版母体であるインターナショナル・タイムズ社(以下、発行者)が定める広告制作/掲載における諸規定、印刷の体裁/様式、料金体系に合意するものとし、提示された広告(案)が発行者の定める原則に準拠しない場合は、発行者の裁量で契約拒否または解約することを可とします。料金の支払期限は請求書発行日付から15日以内とし、期限を越えた場合は延滞金が累積されます。

発行日

(前述の通り) 毎月 1 日、16 日。年 24 回発行。※印刷スケジュールや祝祭日の影響により発行日の変動があります。

ディスプレイ広告締切日

新規広告申し込みの締切日は掲載予定号の出版日から 2 週間 (14 日) 前とします。広告依頼者が完全版下を準備する場合は出版日から 1 週間 (7 日) 前。広告のプルーフ要求、または追加タイプセットを必要とする場合は出版日の 2 週間 (14 日) 前。※ホリデー週間の広告締切日は繰り上げ扱いとし、発行者が締切日を再設定します。

発行部数と配布エリア

最大の広告効果が発揮されるよう、日本人 / 日系人が多く居住する地域を主要な配布エリアに選定し、南カリフォルニアを中心に発行部数の多くを配布しています。内訳は次の通りです。

- 総発行部数 : 7,000
- サンディエゴ郡 : 6,800
 - * サンディエゴ市域 : 5,750
 - * ノースサンディエゴ郡域 : 500
 - * イーストサンディエゴ郡域 : 50
 - * サウスサンディエゴ郡域 : 500
- その他 : 200

< 2015 年 1 月 1 日現在 >

サンディエゴゆうゆうは「公査による正確な発行部数」を公表することが信頼の礎 (いしずえ) であると考え、全米の刊行物を対象とする調査機関 Circulation Verification Council (部数公査機構) を通じて厳正な発行部数の監査を受けています。監査レポートをご希望の方は当社までご連絡ください。

配布エリアの詳細

• サンディエゴ郡

ダウントウン S.D.、ヒルクレスト、イーストサンディエゴ、ミッションバレー、オーシャンビーチ、パシフィックビーチ、カーニメサ、クレアモント、セラメサ、ミラマー、ミラメサ、ランチョバーナード、サウスイーストサンディエゴ、カレッジエリア、ラホヤ、ユニバーシティシティ、ナショナルシティ、チュラビスタ、スプリングバレー、ラメサ、エルカホン、ソラナビーチ、エンシニタス、カールスバッド、オーシャンサイド、ビスタ、サンマルコス、エスコンディド。

※ 残りの部数は一般読者、企業、団体・組織、コミュニティーセンターの定期購読向けに郵送されるほか、日本人 / 日系人コミュニティーに関わりの深い各ロケーションに配布されます。

電子ファイルによる広告規定

- ・フォーマット: PDF (PDF/X-1a 最適)、EPS、TIF、あるいは使用可フォントとグラフィックを含む基本ファイル。
- ・対応可アプリケーション: InDesign CS、Photoshop CS、Illustrator CS。
- ・ファイルには使用可フォントが含まれ、アウトラインフォント化が施されていない場合は「埋め込み」処理要。
- ・カラー広告は CMYK カラーフォーマットによるもの。
- ・RGB カラーフォーマットによる白黒広告は不可。グレースケールを使用。
- ・広告の解像度は白黒 170dpi、カラー 300dpi。
- ・広告プルーフは PDF ファイル、JPG ファイル、ファクス、ハードコピーを通して行い、広告依頼者の社名、担当者名、電話番号、色相 (カラー広告の場合) などを確認。
- ・PDF ファイルはフォントの「埋め込み」処理要。
- ・e-mail (ad@sandiegoyuyu.com)、または CD-ROM による広告送付可。

免責事項

サンディエゴゆうゆうへの広告制作 / 掲載依頼は、広告依頼者本人あるいは代理店 (または双方) の意思によるものであり、依頼者は制作 / 掲載を求める広告の内容について全責任を負います。広告に含まれる固有名詞、写真あるいは人物についての情報使用については、その人物の生死に関わりなく、広告依頼者本人あるいは代理店 (または双方) が当事者との間で使用に関する文書上の合意が成立しているものとし、発行者は著作権侵害等の責任を免れます。広告掲載において、広告依頼者本人あるいは代理店 (または双方) により、連帯的または個別的に、発行者、仲介者、従業員が損害、損失、失費、法的責任を受けることのないよう、免責保証が行われることを前提とします。

広告掲載位置

広告依頼者の要望に応えるべく、発行者は広告掲載位置の選定を行います。しかしながら、複数の広告依頼者が同一の掲載場所を求めるケースが頻発することから、特殊な事態を除き、広告の通常料金に +20% 追加することで希望位置の確保を保証するものとします。それ以外のケースは、発行者の裁量で広告位置を決定します。

* フロント (表紙)、インサイドフロント (表紙から 2 ページ目)、バック (裏表紙)、インサイドバック (裏表紙から 2 ページ目) などの広告セクションについては、例外として特別規定が適用されます。

* 例外的措置を除き、発行者の裁量により、各広告の職種、商品、サービスから最適と判断される掲載位置を決定します。

広告校正 / プルーフ

校正は広告図案の変更手続きではなく、広告上のインフォメーションを確認する目的で行うものです。訂正作業については最低料金 15 ドル、複雑な修正は 1 時間 30 ドルのアートワーク費が徴収されます。

Regular Rates (レギュラー料金)

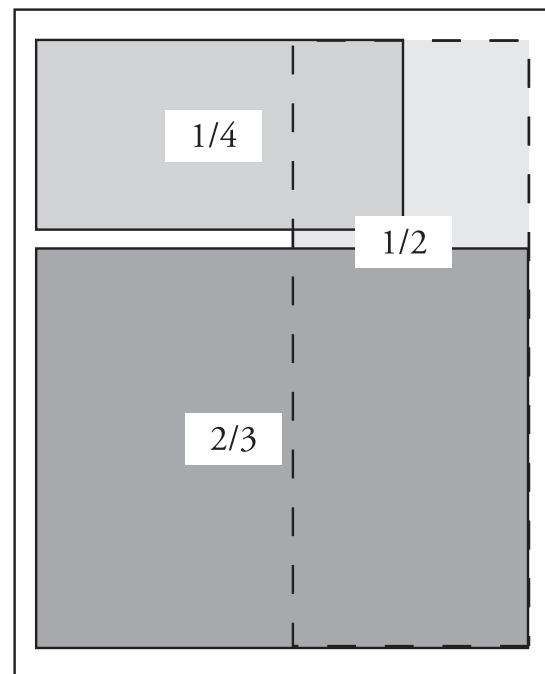
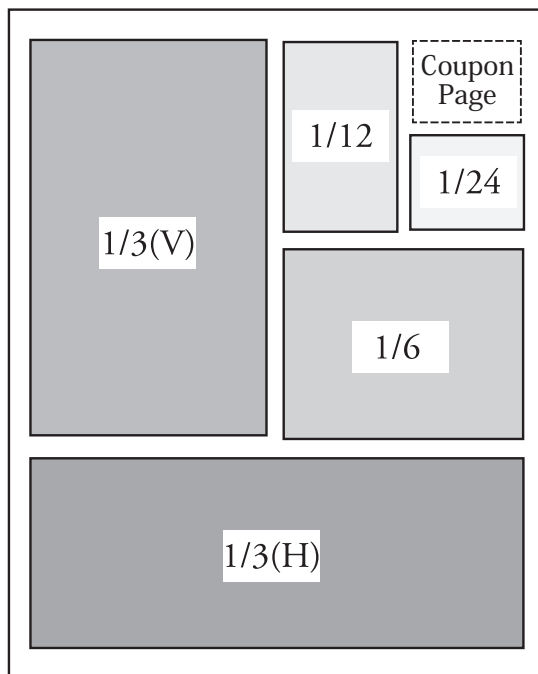
< Black and White >

(per issue)

Page Fractions	Units	Regular Price	Width	Height
Full Page Bleed	24 ⁺	\$1,050	10.625"	12"
Full Page	24	890	9.75"	11"
2/3 Page	16	735	9.75"	7.25"
1/2 Page	12	500	4.75"	11"
1/3 Page Vertical	8	380	4.75"	7.25"
1/3 Page Horizontal	8	380	9.75"	3.5"
1/4 Page	6	290	7.25"	3.5"
1/6 Page	4	210	4.75"	3.5"
1/12 Page	2	110	2.25"	3.5"
1/24 Page	1	58	2.25"	1.625"
Coupon Page	1	35	2.25"	1.625"

<2021年1月1日改定>

- * 広告サイズはサンディエゴゆうゆうのページに準拠した割合を示します。
- * 長期契約料金は掲載3回以上の広告に適用されます。
- * 広告図案 / 構成、タイプセット、翻訳、ペーストアップ等を含むアートワーク費は1時間30ドル。
写真、リバースプリント等の特別仕様は追加料金を要します。



Regular Rates (レギュラー料金)

< Color >

(per issue)

Page Fractions	Units	Regular Price	Width	Height
<Front Cover>				
Special Space	1	\$340	2.5"	1.5"
<Back Cover>				
Full Page Bleed	24 ⁺	1,700	10.625"	12"
Full Page	24	1,550	9.75"	11.25"
1/2 Page	12	900	9.75"	5.5"
<Inside Front Cover>				
Full Page Bleed	24 ⁺	1,600	10.625"	12"
Full Page	24	1,450	9.75"	11.25"
1/2 Page	12	800	9.75"	5.5"
<Inside Back Cover>				
Full Page Bleed	24 ⁺	1,550	10.625"	12"
Full Page	24	1,400	9.75"	11.25"
1/2 Page	12	750	9.75"	5.5"
<Inside>				
Full Page Bleed	24 ⁺	1,400	10.625"	12"
Full Page	24	1,200	9.75"	11.25"
1/2 Page	12	700	9.75"	5.5"
1/4 Page	6	400	4.75"	5.5"
1/8 Page	3	250	4.75"	2.625"
1/16 Page	1.5	135	2.25"	2.625"

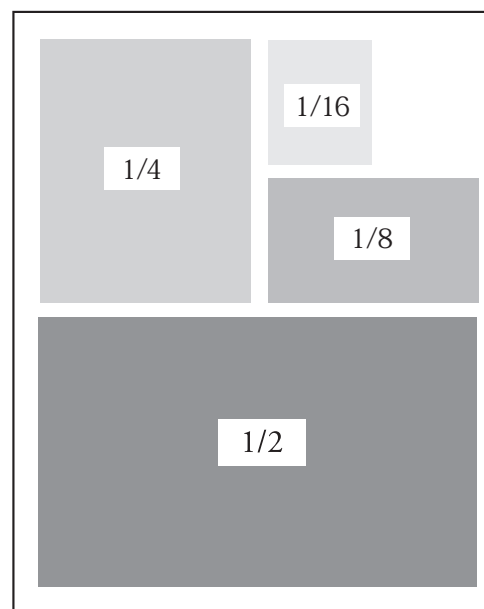
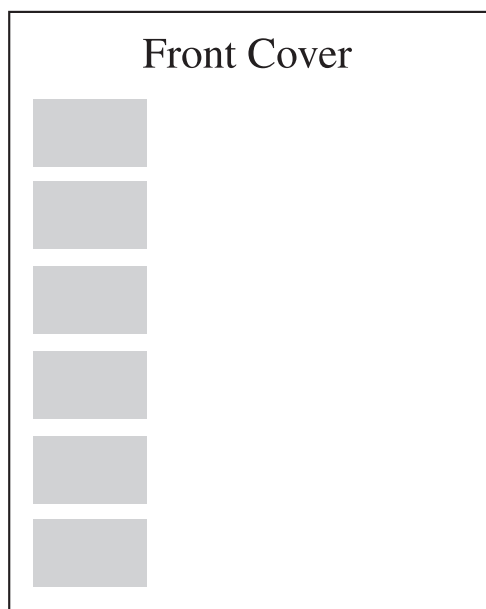
<2021年1月1日改定>

* 広告サイズはサンディエゴゆうゆうのページに準拠した割合を示します。

* 長期契約料金は掲載3回以上の広告に適用されます。

* 広告図案 / 構成、タイプセット、翻訳、ペーストアップ等を含むアートワーク費は1時間30ドル。

写真、リバースプリント等の特別仕様は追加料金を要します。

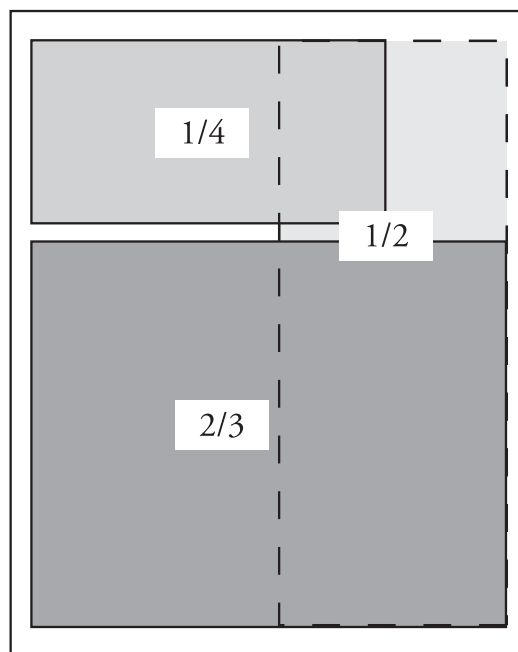
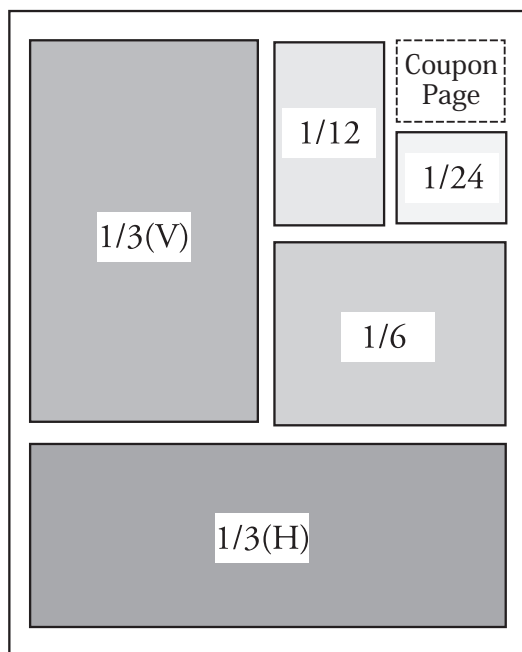


Long Term Contract Rates (長期契約料金)

< Black and White >		Discount Price				(per issue)
Page Fractions	Reg .	3-5 times 5% off	6-11times 10% off	12-23times 20% off	24 times 40% off	
Full Page Bleed	\$1,050	\$997	\$945	\$840	\$630	
Full Page	890	845	801	712	534	
2/3 Page	735	698	661	588	441	
1/2 Page	500	475	450	400	300	
1/3 Page (H)	380	361	342	304	228	
1/3 Page (V)	380	361	342	304	228	
1/4 Page	290	275	261	232	174	
1/6 Page	210	199	189	168	126	
1/12 Page	110	104	99	88	66	
1/24 Page	58	55	52	46	34	
Coupon Page	35	(Flat Rate Only)				

<2021年1月1日改定>

* 長期契約料金は掲載3回～24回契約のみに適用されます。3回未満の掲載契約は全てレギュラー料金の対象となります。

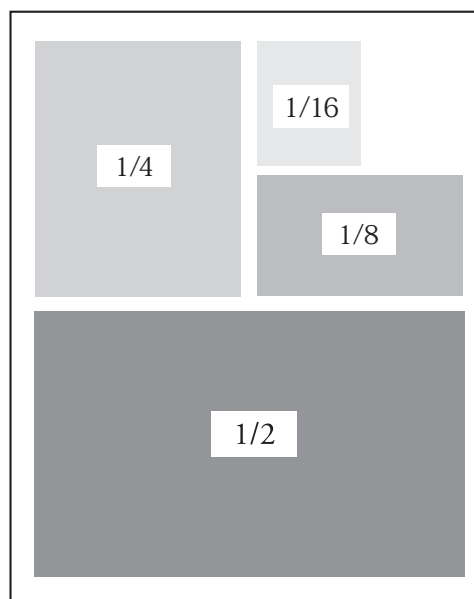
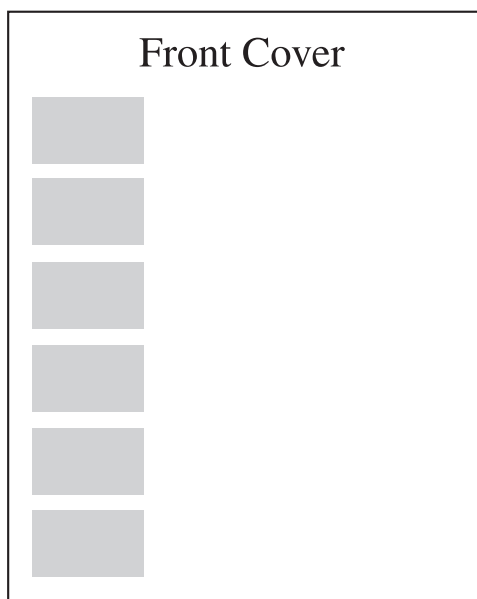


Long Term Contract Rates (長期契約料金)

< Color >	Discount Price (per issue)				
Page Fractions	Reg .	3-5 times 5% off	6-11time 10%off	12-23times 20% off	24-26 times 40% of
<Front Cover>					
Special Space	\$340	\$323	\$306	\$272	\$204
<Back Cover>					
Full Page Bleed	1,700	1,615	1,530	1,360	1,020
Full Page	1,550	1,472	1,395	1,240	930
1/2 Page	900	855	810	720	540
<Inside Front Cover>					
Full Page Bleed	1,600	1,520	1,440	1,280	960
Full Page	1,450	1,377	1,305	1,160	870
1/2 Page	800	760	720	640	480
<Inside Back Cover>					
Full Page Bleed	1,550	1,472	1,395	1,240	930
Full Page	1,400	1,330	1,260	1,120	840
1/2 Page	750	712	675	600	450
<Inside>					
Full Page Bleed	1,400	1,330	1,260	1,120	840
Full Page	1,200	1,140	1,080	960	720
1/2 Page	700	665	630	560	420
1/4 Page	400	380	360	320	240
1/8 Page	250	237	225	200	150
1/16 Page	135	128	122	108	80

<2021年1月1日改定>

* 長期契約料金は掲載3回～24回契約のみに適用されます。3回未満の掲載契約は全てレギュラー料金の対象となります。





ADVERTISEMENT ORDER FORM (ディスプレイ広告申込書)

Customer#: _____

1. Company Name (会社名) : _____

2. Type of Business (職種) : _____

3. Address (所在地) : _____

City _____ State _____ Zip _____

4. Phone Number (電話) : _____ Fax Number (ファックス) : _____

5. Contact Person (担当者) : _____

6. Size of Ad (広告サイズ) : Front Cover Back Cover Inside Front Cover Inside Back cover

Full Page Bleed Full Page 2/3 Page 1/2 Page 1/3 Page (V/H) 1/4 Page

1/6 Page 1/8C Page 1/12 Page 1/16C Page 1/24 Page Coupon Page

7. Total No. of Insertion (掲載回数) : _____

Please check the date(s) to run. (掲載日をチェックして下さい)

_____ 1/1 1/16 2/1 2/16 3/1 3/16 4/1 4/16 5/1 5/16 6/1 6/16

_____ 7/1 7/16 8/1 8/16 9/1 9/16 10/1 10/16 11/1 11/16 12/1 12/16

_____ 1/1 1/16 2/1 2/16 3/1 3/16 4/1 4/16 5/1 5/16 6/1 6/16

_____ 7/1 7/16 8/1 8/16 9/1 9/16 10/1 10/16 11/1 11/16 12/1 12/16

8. Ad Design (広告デザイン) :

Enclosed is a camera-ready ad properly sized. No artwork is required. (完全版下を郵送します)

Use the same ad run on ___ / ___ / ___ issue of the Int'l Times. (___ 年 ___ 月 ___ 日発行分と同じ広告を使って下さい)

Enclosed is a printed ad sample, but I want to change something. Please estimate the artwork fee, and fax (mail) a draft copy for approval. (広告サンプルを送りますが、変更があります。広告修正の見積り費用、広告の見本を送って下さい)

Enclosed is a design for my ad. Please estimate the artwork fee, and fax (mail) a draft copy for approval. (広告デザインを別紙に書きました。広告製作の見積り費用、広告の見本を送って下さい)

Artwork is required. Please send me a sales representative first. (広告担当者を派遣して下さい)

9. Payment (支払方法) :

◆ Insertion Fee: Total amount enclosed. (@\$ _____ per issue x _____ time(s) x _____ = \$ _____)

※ 10% cash discount is applied to an advance one-time payment for a 24 times insertion contract. 5% cash discount is applied to a 24 times insertion contract on condition that 50% is payable in advance and balance due within 6 months.

Bill me each month. (分割払い) (@\$ _____ per issue x _____ time(s) = \$ _____)

◆ Artwork Fee: Bill me later. (後払い) Typesetting \$ _____, PMT photo \$ _____.

※ Please submit your order two weeks before the publishing date. The deadline for camera-ready copy is 7 day prior to the date of issue, and two weeks earlier if the proofs must be submitted for approval or extensive typesetting is required.

※ The long term contract rates are strictly ruled by 3 - 24 times contracts made between advertisers and International Times Corp. Advertisements which do not meet these conditions will be charged at the regular rate. Payment is due in full within 15 days following the date of billing. A service charge of 1.5% per month (18% annual percentage rate) will be imposed on charges unpaid after 30 days. If legal action be instituted on the invoice, the debtor is liable for all costs of collection, including such sum as the Court may fix as attorney's fees.

※ By signing the following authorization both the individual and/or the company they represented agree to be held jointly severally liable for any and all debts incurred as a result at this contract.

Authorized by: Signature _____ Date: _____

Print _____

International Times, Corp.